

STAR WARS
星球大战

少年绝地武士

黑暗仇敌

从少年到绝地

成就群星间的传奇



作者 [美] 裴德·沃森 译者 李尧



童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版

新编 (1) (2) 日新航空译图

STAR WARS

星球大战

少年绝地武士 ②

黑暗仇敌

作者 [美] 裘德·沃森

译者 李尧

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版
北京

图书在版编目 (C I P) 数据

少年绝地武士. 2, 黑暗仇敌 / 美国迪士尼公司著;
童趣出版有限公司编译. — 北京: 人民邮电出版社,
2016. 2

(星球大战)

ISBN 978-7-115-41337-6

I. ①少… II. ①美… ②童… III. ①儿童文学—科
学幻想小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第294501号

**STAR
WARS**

星球大战

少年绝地武士 2 黑暗仇敌

作者: [美] 裘德·沃森

译者: 李尧

审校: 卢安琪

责任编辑: 李葵

执行编辑: 吴叹

封面设计: 梁茵

排版制作: 楠竹文化

编 译: 童趣出版有限公司

出 版: 人民邮电出版社

地 址: 北京市丰台区成寿寺路 11 号邮电出版大厦 (100164)

网 址: www.childrenfun.com.cn

读者热线: 010-81054177

经销电话: 010-81054120

印 刷: 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本: 889 × 1194 1/32

印 张: 4.25

字 数: 80 千字

版 次: 2016 年 2 月第 1 版 2016 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-115-41337-6

定 价: 19.8 元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请直接联系读者服务部调换: 010-81054177。

© & TM 2016 LUCASFILM LTD.

第一章

K-7，核心8、核心7、核心6、核心5。变窄。变小。
落入陷阱。

“是的，奎刚，我能做到，一定能！”

他知道这是错的，他必须阻止。但他无法与这力量相抗衡。他看见那个残缺的圆圈，那个把过去带给未来的圆圈，二者没有衔接。他必须把过去和未来相连，必须……

奎刚·金从梦中惊醒。和平常一样，他一醒来就知道自己身处何方，从来不会糊里糊涂，在梦境中徘徊。

即使噩梦也只能使他的感觉变得更加敏锐。屋子里很黑。黑暗中，他仍能看出窗户的轮廓。天快亮了，躺在他旁边那张睡榻上的欧比旺·克诺比发出均匀的呼吸声。他



们住在班多米尔总督府的客房里。奎刚这次来这个星球出差，本来是例行公事，但因为一张字条，此行突然变得不是那么“例行公事”了。

字条上那行字让他连着三个晚上做噩梦。

奎刚把光剑放在触手可及的地方，要是有入侵者，他便可瞬间站起，随时战斗。

可是，和梦怎么战斗呢？

K-7，核心5。这几个字是什么意思呢？K-7可以是某个记录在星图上却无人居住的行星，或者一个恒星系。可是为什么他会有一种落入陷阱的感觉呢？说“我能做到”的人是谁呢？为什么这些话让他特别无助？为什么听到这些话他就陷入无助的失望中？

他唯一熟悉的是那个残缺不全的圆圈。这个圆圈让他心里充满恐惧。他本以为那已经是过去的事情了，可是他踏上班多米尔星球的那一刻就有人送来了一张字条，欢迎他来到这个星球，落款是扎纳托斯。

绝地肯定梦的价值，但并不相信梦。梦能带来启迪，也会带来困惑。绝地会如同试探着走深浅难测的路一样，去试探那梦里的情景，只有当他确定自己的脚下稳固时，

他才会继续前进。梦可能只是混乱的能量，别无其他。有些绝地能从梦中领悟到一些东西，有些则不能。

奎刚没有那种天赋，而且他宁愿不要总是想着梦境。白天的时候，他可以把那些乱七八糟的梦尽皆抛诸脑后。但到了夜晚，就没那么容易了。他要是能把这些噩梦和记忆关禁闭就好了，这些东西就不会再萦绕于他脑中。

他走遍了银河系。从银河的核心到外环区域，到处留有他的足迹。他也遭遇过许多让他痛苦、希望永远忘记的事情。

现在，最让他痛苦、最让他懊悔的事情终于抓住了他。

第二章

奎刚是发现扎纳托斯的人，是帮他测定体内迷地原虫数量的人，也是把还是孩子的他带到绝地圣殿的人。

他还记得他把克赖恩唯一的儿子带走时，克赖恩脸上的表情。克赖恩是特洛斯行星最有钱的人。但是他深知，倾尽他所有的财产，他也不能给扎纳托斯奎刚能给的东西。他无法拒绝儿子的请求。奎刚看到扎纳托斯父亲脸上那心碎的表情，不觉心生犹豫。他最后一次问克赖恩，是不是拿定了主意。克赖恩慢慢地点了点头。事情就这样决定了。奎刚将带走扎纳托斯，把他训练成一名绝地武士。

如果奎刚当时再多想一想，再多犹豫一会儿，可能就是另外一种结果。他们的生活就会完全不同……

奎刚披衣而起，走到窗前，拉开厚重的窗帘。灰蒙蒙



的天幕下，只有矿山上巍然耸立的井架依稀可见。远处，班多米尔大洋犹如一抹浓重的黑色，无边无际。

班多米尔由一块无垠的大陆和一片浩瀚的大洋组成，行星被就此分为两半。整个星球都属于矿业公司。这个星球只有一座城市——班多。总督府就设在这里。不过就算城里，也都是矿业公司的机构。天空总是灰蒙蒙的，空气中飘浮着黑色的粉尘。

这是一个偏僻落后的世界。班多米尔所有的矿山都由身处其他星球的达官贵人们控制着，巨额财富从来没有返回到当地人手中。就连总督的官邸也破破烂烂，没有一件像样的家具。奎刚的手指顺着窗帘滑过，织料已经开始破损。

欧比旺在睡梦中动了动。奎刚转过脸看了一眼这个孩子，没有打搅他，让他继续睡觉。今天，他们将在班多米尔分头工作。欧比旺的差事虽然没有危险，但对他来说也是个考验。所有任务都是对绝地能力的考验，连看起来容易的任务也是如此。这一点，奎刚早就认识到了。

他和男孩刚刚经历了一次不曾预料的充满危险的旅行。他们面对死亡，并肩战斗。但他还是觉得无法和欧比

旺更加亲近。他仍然在暗暗希望尤达大师能把这个孩子召回圣殿，重新安排工作。

奎刚努力诚恳地面对自己。他承认，和欧比旺缺少亲切之感是他自己的原因。男孩一路上的表现令他印象深刻。这是一次困难重重、艰险不断的旅程。在那些奎刚原本确信欧比旺会失去冷静的情境中，他做到了保持沉默，控制好自己情绪。

但是，奎刚也知道，欧比旺仍然被野心与愤怒所引导，而这正是后来导致扎纳托斯毁灭的原因。奎刚不能再让这种事情发生。他知道依靠徒弟会让他遭受何种背叛。

所以，他要和年轻的欧比旺保持一定距离。很快欧比旺便会去这个星球的农业队承担观察员工作。由于野蛮开采，班多米尔的自然资源受到极大的破坏。矿业集团占据了大片的土地。开采之后，矿井关闭，留下寸草不生的荒野。这些土地无法耕种，粮食都是从别的星球运过来的。

现在，政府想挽回这种岌岌可危的生态局面。他们制订了一系列计划，希望能够恢复陆地和大洋的生态平衡。农业队的任务是协助大规模植树种草，封山育林，建设政府称之为“富庶区”的地方。欧比旺将被派到最大的一个

区，协助工作。

奎刚的任务不是特别明确。银河议会应当当地政府的要求，派他去做所谓的“和平卫士”。奎刚到现在也没弄明白具体内容是指什么。班多米尔的大多数人都是从外地来的矿工。他们辛勤劳动，省吃俭用，节省下每一分钱，尽快寄回家。这也正是班多米尔政府机构改革这么困难的原因。每一个人，甚至当地人，一有机会就想离开这个星球。谁也不关心班多米尔会怎么样。

可是最近，情况变了。米尔星球和阿科纳人移民合伙，组成一个联合矿业公司，所得利润平均分配。

有的矿工已经离开了强大的天外公司所控制的主要矿井，来联合矿业公司干活儿。奎刚觉得，班多米尔政府之所以请他来，原因就在于此。天外公司从来不允许别人损害它的利益。

天渐渐亮了。一缕缕橘红色的阳光像火舌一样舔着高高的井架。噩梦仍然萦绕在心头，奎刚注视着班多再度充满生机。阳光照亮了狭窄的街道。下夜班的工人拖着疲惫的腿回家。上白班的矿工急匆匆向矿井走去。奎刚又想起扎纳托斯的惊人的信息：

我早就盼着这一天了。

这句话下面署着扎纳托斯的名字。名字旁边画了一个有缺口的圆圈——本来应该首尾相接的地方没有接上。

这是对奎刚的一个提示，一种讽刺。扎纳托斯的脸颊上有一个这样的疤痕。奎刚在心里琢磨这句话的含义，解读它的暗示。他也许正在走进一个圈套，也许只是扎纳托斯和他开的一个玩笑。此刻，他正在银河系哪个角落，微笑着看他曾经的师父面对他的名字瑟瑟发抖。

这是扎纳托斯会干的事情：让奎刚迷惑，阻碍他，让他错误估计形势。扎纳托斯很聪明，而且他经常用这种聪明才智来开一些残忍的玩笑。

这一瞬间，奎刚多么希望这个字条只是一个玩笑，是孩子气的嘲讽。

他永远都不想再次面对扎纳托斯。

第三章

欧比旺·克诺比醒了，半闭着眼睛，一动不动地躺着。他偷偷看了奎刚一眼。绝地大师背朝他站在窗前，但是欧比旺能从他绷得紧紧的肌肉看出，奎刚又陷入沉思了。

欧比旺很想问奎刚在想什么。自从来到班多米尔，他就一肚子问题。为什么奎刚平静安详的心情突然变得如此激动？奎刚会不会也让他以和平卫士的身份参与这次绝地的任务？他是不是已经用行动证明，自己可以作为奎刚弟子的合格候选者？

离开圣殿虽然只有短短几天，欧比旺已经被人用爆能枪射击，还差点儿被赫特人勒死。他跟托戈里亚海盗大战，打退了巨型飞龙，还驾驶着一艘飞船穿过重型激光炮的火网。但看起来，他还没有打动奎刚。



如果能保持他在圣殿学到的平和心态就好了。他知道，作为一个绝地学徒，应该以平静的心接受生命所给予的一切。可是眼下的情况实在让人无法平静！他已经完成了圣殿的全部训练，可是没有一个绝地武士收他为徒。到他十三岁生日的时候就太晚了，而现在离他生日只有三个星期了。

看来，命中注定他只能当个农夫，而不是战士，也不是和平卫士。欧比旺曾想过，他应该开始接受命运的安排，但这实在很难。他总是觉得有一条完全不同的道路在等待着他。

奎刚显然不这样认为，尽管欧比旺救了这位绝地武士的性命，奎刚还是表现得好似欧比旺只是做了点微不足道的友好举动，比如帮着修好了一把锁什么的。奎刚只是很礼貌地接受了欧比旺的忠诚和献身精神，仅此而已。

奎刚慢慢地转过脸来，欧比旺认真凝视着这张侧脸。这位绝地武士心事重重，他的忧虑和越来越亮的阳光一起充斥着这个房间。自从收到那张字条，奎刚就一直是这个样子。他当时很冷静，仿佛只是收到了一位熟人的问候，但欧比旺并不相信。

奎刚依旧凝望着窗外，但是突然说：“该起床了。快到开会的时间了。”

欧比旺叹了一口气，撩开盖在身上的毯子。他一直一动不动地躺着，可奎刚知道他已经醒了。这位绝地总是领先他两步。

为什么奎刚不告诉他到底出什么事了？是那张字条的缘故，还是他厌烦欧比旺？

欧比旺很想提出这些问题，可是绝地最严厉的规矩之一便是不能向大师追问问题。真相具有强大的力量，因此只有权衡之后才能决定是否分享。只有大师才有资格从大局出发决定揭示或隐藏真相。

这一次，欧比旺很高兴这条规矩限制了他。他不愿意听到他想问的这些问题的答案。

欧比旺跟在奎刚身后，走进总督接待室。奎刚居然让他一起参加这个会议，他既惊讶又深受鼓舞。也许这意味着在经历了这一切之后，奎刚开始重新考虑收他为徒的事情了。

欧比旺以为等待他的会是一个豪华的房间，没想到光溜溜的石头地板上只扔着一圈垫子。班多米尔没有能力接

待远方的贵客。

班多米尔的总督桑塔格走了进来。她满头的银发按照米尔星球的习俗梳成发卷，乌黑的眼睛平静地看着绝地。像所有米尔人一样，她个子不高。欧比旺站在她面前就像一座铁塔。米尔人的小个子使他们成为了了不起的矿工。

她按照米尔星球的礼节，掌心朝上，伸出双手。奎刚和欧比旺也学她的样子，伸出双手。

“致以问候与欢迎。”她轻声说，然后指了指站在她左面的年轻女人。这个女人剪得短短的头发也是银白色的，一双银光闪闪的眼睛凝视着他们。她虽然一动不动站在那儿，但全身的能量仿佛震颤着周围的空气。“这位是维尔塔，母星矿场的领导者。”

奎刚和欧比旺用同样的礼节问候维尔塔。他们对她已经有了一个大概的了解。她是一位狂热的爱国主义者，在组建母星党的过程中起了重要作用。母星党的目标是恢复班多米尔曾经富庶的土地，禁止乱砍滥伐，保护自然资源。第一步是结束对外来星球的公司财政支援的依赖。为了实现这一目标，维尔塔和阿科纳人合伙开矿。

桑塔格指了指地上的垫子，请绝地武士坐下，然后在